

ATTENTION HUNTERS! LEAD PROJECTILES PROHIBITED IN CALIFORNIA CONDOR RANGE

California Code of Regulations, Title 14, Section 353.
Methods Authorized for Taking Big Game:

“Except as otherwise provided, it is unlawful to possess any projectile containing lead in excess of the amount permitted in subsection 353(h) and a firearm capable of firing the projectile while taking or attempting to take any big game within the area described in subsection 353(h). The possession of a projectile containing lead in excess of the amount allowed in subsection 353(h) without possessing a firearm capable of firing the projectile is not a violation of this section.”

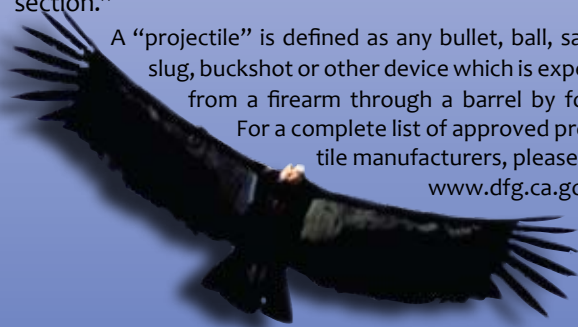
California Code of Regulations, Title 14, Section 475.
*Methods of Take for Nongame Birds
and Nongame Mammals:*

“Except as otherwise provided, it is unlawful to use or possess projectiles containing more than one percent lead by weight while taking or attempting to take any nongame birds or nongame mammals in those areas described in Section 3004.5, Fish and Game Code.

“Except as otherwise provided, it is unlawful to possess any projectile containing lead in excess of the amount permitted in subsection 475(f) and a firearm capable of firing the projectile while taking or attempting to take any nongame bird or nongame mammal within the area described in subsection 475(f). The possession of a projectile containing lead in excess of the amount allowed in subsection 475(f) without possessing a firearm capable of firing the projectile is not a violation of this section.”

A “projectile” is defined as any bullet, ball, sabot, slug, buckshot or other device which is expelled from a firearm through a barrel by force.

For a complete list of approved projectile manufacturers, please visit www.dfg.ca.gov.



¡ATENCIÓN CAZADORES! SE PROHIBEN LOS PROYECTILES DE PLOMO EN ÁREAS DONDE HABITA EL CÓNDOR DE CALIFORNIA

El Código de Regulaciones de California , Título 14, Sección 353.
Métodos Autorizados para Cazar Presas Mayores:

“A menos que sea previamente autorizado, es ilegal poseer cualquier proyectil que contiene plomo en exceso a la cantidad permitida en la subdivisión 353 (h) en una arma de fuego capaz de disparar el proyectil de plomo mientras que caza o intenta cazar presas mayores grandes dentro del área restringida en la subdivisión 353 (h). Pero la sola posesión de proyectiles que contiene plomo superior a la cantidad permitida en la subdivisión 353 (h) en las áreas restringidas no es una violación de esta sección a menos que intente su uso restringido”

El Código de Regulaciones de California , Título 14, Sección 475.
*Métodos Autorizados para Cazar Aves y Animales Prohibidas
de Cazar:*

“A menos que sea previamente autorizado, es ilegal poseer cualquier proyectil que pese más de un por ciento de plomo mientras que caza o intenta cazar aves o animales prohibidos de cazar en las áreas restringidas en la subdivision 3004.5, del código de regulaciones de California.

“A menos que sea previamente autorizado, es ilegal poseer cualquier proyectil que contiene plomo en exceso a la cantidad permitida en la subdivisión 475(f) y un arma de fuego capaz de disparar el proyectil de plomo mientras que caza o intenta cazar aves o animales prohibidos de cazar dentro del área restringida en la subdivisión 475 (f). Pero la sola posesión de proyectiles que contienen plomo superior a la cantidad permitida en la subdivisión 475 (f) en las áreas restringidas no es una violación de ésta sección, a menos que intente su uso restringido”

Un “proyectil” es cualquier tipo de bala, que pueda ser disparado por cualquier tipo de arma de fuego de cualquier calibre. Para una lista completa de fabricantes de proyectiles aprovados por favor visite el sitio de internet www.dfg.ca.gov.

CEEB TOOM RAU COV NEEG YOS HAV ZOOV! TXWV KEV SIV MOS TXWV TXHUAS LIAB RAU THAJ TSAM NTAWM COV DAV NOJ NYUJ NYOB

California Txoj Cai, Title 14, Section 353.
Tej Kev Ua Muaj Peev Xwm Tua Tau Cov Tsiaj Loj:

“Yog tsis tau muab sau tseg, txhaum cai yog muaj cov mos txwv ua muaj txhuas liab ntau tshaj li txoj cai muaj pub nyob rau hauv tshooj 353(h) thiab muaj ib rab phom ua siv mos txwv tua cov tsiaj loj nyob thaj tsam pnav qhia nyob rau hauv tshooj 353(h). Yog muaj cov mos txwv ua muaj txhuas liab ntau tshaj li txoj cai muaj nyob rau hauv tshooj 353(h) tiam sis tsis muaj rab phom siv cov mov txwv ntawd, tsis txhaum cai rau tshooj no.”

California Txoj Cai, Title 14, Section 475.
*Tej Kev Tua Cov Noog Txwv Tsis Pub Tua Thiab Cov Tsiaj
Txwv Tsis Pub Tua:*

“Yog tsis tau muab sau tseg, txhaum cai yog siv los yog muaj cov mos txwv ua muaj ntau tshaj li ib feem puas txhuas liab thaum luj sij hawm tua lossis npaj tua cov noog txwv tsis pub tua lossis cov tsiaj txwv tsis pub tua (nongame birds or nongame mammals) rau tej thaj tsam pnav nyob rau tshooj 3004.5, ntawm Fish thiab Game tej kev cai.

“Yog tsis tau muab sau tseg, txhaum cai yog muaj cov mos txwv ua muaj txhuas liab ntau tshaj li txoj cai pub muaj nyob rau hauv tshooj 475(f) thiab muaj ib rab phom ua siv mos txwv tua cov noog txwv tsis pub tua lossis cov tsiaj txwv tsis pub tua nyob thaj tsam pnav qhia nyob rau hauv tshooj 475(f). Yog muaj cov mos txwv uas muaj txhuas liab ntau tshaj li txoj cai muaj nyob rau hauv tshooj 475(f) thiab tsis muaj rab phom siv cov mov txwv ntawd tsis txhaum cai rau kev cai tshooj no.”

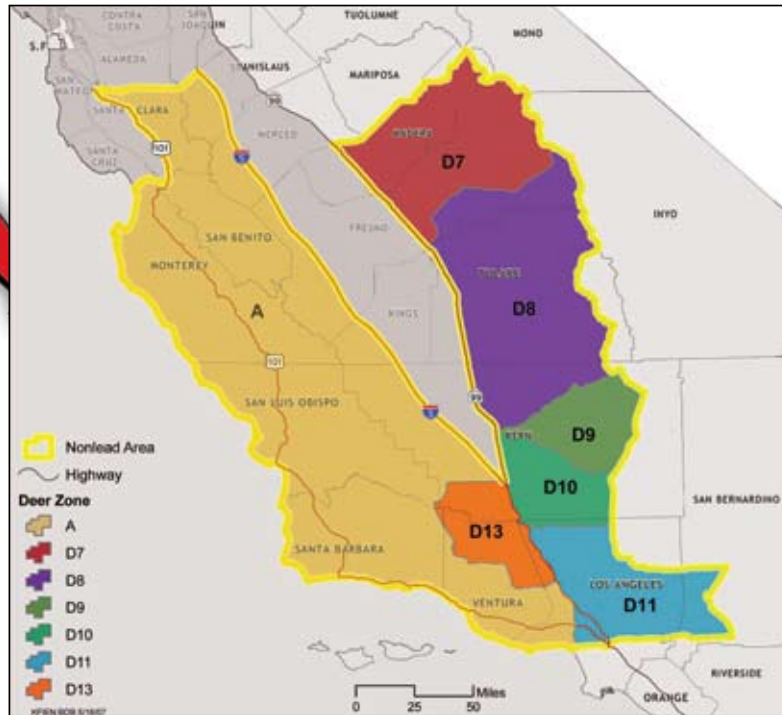
“Mos txwv” yog li mov txwv, mov txwv me, luv duv, lossis lwm yam ua tua hauv rab phom tuaj. Mus saib hauv www.dfg.ca.gov yog xav paub txog cov tuam txhab ua mov txwv pub siv.



NO LEAD BULLETS

SE PROHIBE BALAS DE PLOMO

MOV TXWV TISIS MUAJ TXHUA



Effective July 1, 2008, it is illegal to use or possess lead projectiles (bullets) while hunting big game and non game species in the range of the endangered California condor.

Lead poisoning is a serious threat to wild condors. Lead bullet fragments have been found to be a potential source of this risk to condors. To protect condors from lead poisoning as a result of hunting activity, hunters can no longer use or possess lead projectiles while hunting in condor range.

For a list of nonlead projectiles approved for hunting in condor range visit the DFG Web site at www.dfg.ca.gov. For more information please call (916) 445-3406.

Hunting big game or nongame with lead projectiles carries a maximum fine of \$5000.

The following companies manufacture nonlead projectiles that are legal for hunting in condor range.

Las compañías siguientes fabrican proyectiles sin plomo que son legales para cazar en áreas donde vive el cóndor.

Cov tuam txhab ua mov txwv tsis muaj txhuas liab es siv tau thaum mus yos hav zoo thaj tsam ntawm cov dav noj nyuj chaw nyob, yog li nram no.

BARNES BULLETS, INC.

1-800-574-9200 www.barnesbullets.com
CCI

866-286-7436 www.cci-ammunition.com

CUSTOM CARTRIDGE, INC

805-967-1138 www.customcartridge.com

FEDERAL CARTRIDGE COMPANY

1-800-322-2342 www.federalpremium.com

NOSLER, INC.

1-800-285-3701 www.nosler.com

REMINGTON ARMS CO., INC.

1-800-243-9700 www.remington.com

WINCHESTER AMMUNITION

www.winchester.com

Efectivo el 1 de julio de 2008, es ilegal utilizar o poseer los proyectiles de plomo (balas) mientras que caza presas mayores así como otras especies en áreas donde habita el cóndor de California en peligro de extinción.

El envenenamiento de plomo es una amenaza grave para los cóndores salvajes. Los fragmentos de balas de plomo son una fuente potencial de este riesgo a los cóndores. Por lo tanto, para proteger cóndores contra este tipo de envenenamiento de plomo, los cazadores no podrán utilizar o poseer los proyectiles de plomo mientras que cazan en áreas donde vive el cóndor.

Para una lista aprobada de proyectiles sin plomo para cazar en áreas donde vive el cóndor, visite el sitio de DFG en www.dfg.ca.gov. Para más información por favor llame al (916) 445-3406.

Si usted caza presas mayores o presas prohibidas con proyectiles de plomo podría recibir una multa de hasta \$5,000.

Pib lub xya hli ntuj, hnuv tib 1, 2008 yuav txhaum cai lij choj yog siv cov mos txwv txhuas liab (lead projectiles/bullets) thaum mus yos hav zoov tua cov tsiaj loj (xws li mos lwj, dais, thiab npua teb, mos lwj loj, thiab sai) thiab cov tsiaj tsis pub tua nyob thaj tsam ntawm cov California dav noj nyuj (California condor) nyob.

Cua txhuas liab uas muaj tshuaj lom yog ib qhov teeb meem thiab kev hem loj rau cov dav noj nyuj qus. Txhais mos txwv txhuas liab yog ib yam kev pheej hmoo tsis zoo rau cov dav noj nyuj. Kev pab tiv thaiv cov dav noj nyuj kom tsis txhob tsaug lom los ntawm cua txhuas liab, tsis pub cov neeg plob siv cov mos txwv txhuas liab thaum lawv mus yos hav zoov nyob thaj tsam ntawm cov dav noj nyuj nyob.

Yog xav tau ib daim ntawm qhia txog cov mos txwv tsis muaj txhuas liab ua pub siv thaum mus yos hav zoo, mus said rau ntawm www.dfg.ca.gov. Yog xav paub ntxiv, hu rau (916) 445-3406.

Yog koj siv cov mos txwv txhuas liab thaum mus yos hav zoov tua tsiaj loj los yog tua yam tsiaj uas tsis pub tua, koj yuav raug txim uas raug tus nqi li \$5000.